

SUNDAY JULY 27, 2025

St. Jude Melkite Greek Catholic Church



To support our Church, please use this
QR code or visit our website at
www.stjudemiami.org and click on
“donate”.

Sunday, July 27, 2025

7th Sunday after Pentecost

COMMEMORATIONS AT THE DIVINE LITURGY



9:00AM Divine Liturgy

+ Dr. Joseph J. Zaydon, Jr., Silvia Dominguez,
Julio Rivera, Carrie Crossley

11:30AM Divine Liturgy

+ George Azar, Lourdes Reyes
WB Herminda Manrique de Valencia

6:00PM Divine Liturgy

+ Aura de Lugo, Luis Lugo, Yolanda Trenad
Bienestar Peter & Maria Soto, Elsa & Mónica
Robinson, Jose Melendez
Acción de gracias Patricia Lugo



The Sanctuary Lamps
Will Burn this Week For:

+ Dr. Joseph J. Zaydon, Jr

Please keep him in your prayers,
as is the venerable custom of the Church



SUNDAY COLLECTION

Divine Liturgy 9:00AM
Collection: \$383.00
Attendance: 93

Divine Liturgy 11:30 AM
Collection: \$759.00
Attendance: 85

Divina Liturgia 6:00PM
Colecta: \$721.00
Asistencia: 201

Miércoles de Sanación
Colecta: \$275.00
Asistencia: 168

Troparia

Troparion of the Resurrection (Tone 6)

The angelic powers were around Your tomb, and the guards became dead; and Mary stood at the tomb, seeking Your spotless body. Then You despoiled Hades without being tried by it, and You met the Virgin, O Bestower of life. O Lord, who rose from the dead, glory to You!

نشيد القيامة باللحن السادس

إن القوات الملائكية ظهرت على قبرك، والحراس صاروا كالآموات، ومريم وقفَت عند القبر، طالبة جسدك الظاهر.
فسلبت الجحيم ولم ت تلك بآذى، ولاقيت البتوأ واهبًا الحياة. فيما من قام من بين الآموات، يا رب المجد لك.

Troparion of St. Panteleimon (Tone 3)

O holy, victorious healer Panteleimon, intercede with the Merciful God, that He may grant our souls the forgiveness of sins.

طروبارية القديس بندليمون باللحن الثالث

أيها القديس الطافر في الجهاد والشافي بندليمون، إشفع إلى الله الرحيم، أن يهب غفران الزلات لتفوسنا.

Troparion of Saint Jude (Tone 3)

O holy Apostle Jude, intercede with the Merciful God that He may grant our souls the forgiveness of sins.

النشيد لشفيع الكنيسة

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever-present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

نشيد الختام (القدادق)

يا نصيرةَ المسيحيينَ التي لا تُخزي، و وسيطُهم الدائمةَ لدىِ الخالق، لا تعرضي عن أصواتِ الخطأةِ الطالبينَ إليكِ. بل بما أنكِ صالحة، بادرِي إلى معاونتنا، نحن الصارخينَ إليكِ بأيمان: هلمي إلى الشفاعة، وأسرعي إلى الابتهاج، يا والدةِ الآلهِ المحامية دائمًا عن مكر ميلكِ.

PROKIMENON (Tone 6)

Reader: The just shall rejoice in the Lord and place his hope in Him.

All: The just shall rejoice in the Lord and place his hope in Him.

Reader: O God, hear my voice when I pray to You; save my life from the dreadful enemy.

All The just shall rejoice in the Lord and place his hope in Him.

Reader: The just shall rejoice in the Lord ...

All: ... and place his hope in Him.

A reading from the Second Epistle of St. Paul to Timothy (2 Timothy 2: 1-10)

My son Timothy, be strengthened in the grace which is in Christ Jesus; and the things you have heard from me through many witnesses, commend to trustworthy men who shall be competent in turn to teach others.

Conduct yourself in work as a good soldier of Jesus Christ. No one serving as God's soldier entangles himself in worldly affairs, so that he may please the one whose approval he has obtained. And again, one who enters a contest is not crowned unless he has competed according to the rules. The farmer who toils must be the first to partake of the fruit. Take in what I tell you, for the Lord will give you understanding in all things. Remember that Jesus Christ rose from the dead and was a descendant of David; this is my Good News in which I suffer even to the point of being chained as a criminal. But God's word is not bound. This is why I bear all things for the sake of the elect, that they too may obtain the salvation that is in Christ Jesus, together with eternal glory.



ALLELUIA (Tone 4)

- The just shall bloom like the palm tree; he shall grow like the cedar of Lebanon
- Those who are planted in the Lord's house shall flourish in the courts of our God

**اطلب رسالة 26 تشرين الأول القديس ديمتريوس المفيض الطيب
مقدمة الرسالة**

يفرح الصديق بالرب، ويتوكل عليه

استمع يا الله صوتي، عند تصرّعِي إليك

الرسالة (2 تيموثاوس 2: 10 – 10)

يا ولدي تيموثاوس، تقو في النعمة التي في المسيح يسوع. وما سمعته مني لدى شهود كثرين، استودعه أنساًً أمناء يكونون كفاه لأن يعلموا الآخرين أيضاً. فاحتمل اذن المشقات كجندى صالح ليسوع المسيح. ليس أحدٌ يتجرّدُ فيرتكب بهموم الحياة، وذلك ليُرضي الذي جنده. وأيضاً إن كان أحدٌ يجاهد، فلا ينال الإلکليلَ ما لم يُجاهد جهاداً شرعاً. ولا بد للحارث الذي يتبعُ أن ينال الامثار أولاً. تبصر فيما أقول، فإنَّ الربَ يوتراك فهماً في كلِ شيء. أذكر يسوع المسيح الذي من نسل داود، الذي أنهضَ من بين الاموات على حسب إنجيلي، الذي أحتمل فيه المشقات حتى القيود كفاعلاً شر. إلا أنَّ كلمة الله لا تُقيَّد. لذلك أنا أصبرُ على كلِ شيء من أجل المختارين، لكي يحصلوا هم أيضاً على الخلاص الذي في المسيح يسوع، مع المجد الابدي

هلويا

الصديق كالنخلة يُزهُر، وكأرز لبنان ينمو

المغروس في بيتِ الربِ، يُزهُرُ في ديارِ الهنا

A reading from the holy Gospel according to Saint Matthew the Evangelist (9:27-35)

At that time as Jesus was passing on, two blind men followed Him, crying out and saying "Have pity on us, Son of David" And when He had reached the house, the blind men came to Him. And Jesus said to them, "Do you believe that I can do this to you?" They answered Him, "Yes, Lord." Then He touched their eyes, saying, "Let it be done to you according to your faith." And their eyes were opened. And Jesus strictly charged them, saying, "See that no one knows of this!" But they went out and spread His fame abroad throughout all that district. Now as they were going out, behold, there was brought to Him a dumb man possessed by a devil. And when the devil had been cast out, the dumb man spoke; and the crowds marveled, saying, "Never has the like of this been seen in Israel." But the Pharisees said, "By the prince of devils He casts out devils." And Jesus was going about all the towns and villages, teaching in their synagogues, and preaching the Good News of the kingdom, and curing every kind of disease and infirmity in the people.

انجيل الاحد السابع بعد العنصرة

الاتجبل متى (9:27-35)

في ذلك الزمان، فيما يسوع مجتاز تبعه أعميان يصيحان ويقولان: ارحمنا يا ابن داود. فلما دخل البيت، دنا اليه الأعميان. فقال لهما يسوع: هل ثُمنان أني أقدر أن أفعل ذلك؟ قالا له: نعم يا سيد. حينئذ لمس أعينهما قائلاً كأيمانكما فليكن لكما. فانفتحت أعينهما. فنهاهما قائلاً احذرا أن يعلم أحد. أما هما فخرجا وشهراه في تلك الأرض كلها. وبعد خروجهما، قدموا اليه إنساناً آخرس به شيطان. فلما أخرج الشيطان تكلم الآخرس. فتعجب الجموع قائلاً: لم يظهر قط مثل هذا في إسرائيل. أما الفريسيون فكانوا يقولون: إنه بربئيس الشياطين يخرج الشياطين. وكان يسوع يطوف في جميع المدن والقرى، ويعلم في مجتمعهم، ويكرز ببشرارة الملائكة، ويشفى كل مرض وكل ضعف في الشعب.



TODAY'S GOSPEL REFLECTION

This homily emphasizes the importance of faith in receiving God's grace, the power of Jesus to heal both physically and spiritually, and the varied responses to His miracles. It encourages listeners to reflect on their own faith and openness to God's transforming work.

In Matthew 9:27-35, we witness Jesus performing two powerful miracles: healing two blind men and delivering a demon-possessed man who was mute. These miracles reveal not only the compassion and authority of Jesus but also the significance of faith in receiving God's grace.

The passage begins with two blind men following Jesus and crying out, "Have mercy on us, Son of David!" (Matthew 9:27). These men are physically blind, but spiritually, they see something many others cannot—they recognize Jesus as the "Son of David," a title that identifies Him as the long-awaited Messiah. This is an act of faith. Even though they cannot see with their eyes, they see with their hearts.

Jesus does not immediately heal them. Instead, He asks a question: "Do you believe that I am able to do this?" (Matthew 9:28). Their response is simple but powerful: "Yes, Lord." In this moment, Jesus touches their eyes and says, "According to your faith let it be done to you" (Matthew 9:29), and they are healed. This reminds us that faith is the key to unlocking God's power in our lives. Jesus was able to heal them not because of their need alone but because of their faith in His ability to do so.

The healing of these blind men shows us the importance of faith in receiving from God. Often, we come to God with our needs, but do we come with faith? Do we believe that God is able to work miracles in our lives? Faith is not just believing in God's existence; it's trusting in His power, His timing, and His will for our lives.

The second miracle in this passage is the healing of a demon-possessed man who could not speak. After Jesus drives out the demon, the man's voice is restored, and the crowds are amazed, saying, "Nothing like this has ever been seen in Israel" (Matthew 9:33). But not everyone responds positively. The Pharisees accuse Jesus of driving out demons by the power of the prince of demons. This reaction teaches us an important lesson: miracles can stir both faith and opposition. While some see the work of God and are moved to praise, others may reject or resist it due to their pride, jealousy, or unbelief.

Jesus continues His mission, "going through all the towns and villages, teaching in their synagogues, proclaiming the good news of the kingdom, and healing every disease and sickness" (Matthew 9:35). His compassion for the suffering is evident, and His actions remind us that God's kingdom is one of healing, restoration, and hope.

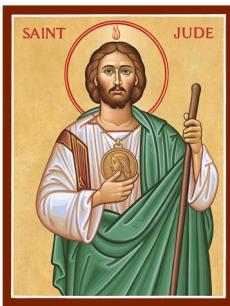
As we reflect on this passage, let us ask ourselves:

Where is my faith? Do I trust that Jesus can heal not only physical ailments but also the deeper spiritual and emotional wounds in my life? And how do I respond to the work of God in my life and in the lives of others—do I respond with faith, like the blind men, or with skepticism, like the Pharisees?

Jesus is still at work today, offering healing, deliverance, and new life.

May we open our eyes, not just physically, but spiritually, to see the Messiah and believe in His power to transform us.

DOMINGO 27 DE JULIO



Troparios

Tropario de la Resurrección (Tono 6)

Los poderes celestiales aparecieron sobre Tu sepulcro y los guardias quedaron como muertos. María se plantó en el sepulcro buscando Tu cuerpo purísimo. Sometiste al Hades sin ser tentado por él, y encontraste a la Virgen otorgándole la vida. ¡Oh Resucitado de entre los muertos, Señor, gloria a Ti!

Tropario de San Pantaleón (Tono 3)

Oh santo y victorioso sanador Pantaleón, intercede ante Dios misericordioso, para que conceda a nuestras almas el perdón de los pecados

Tropario de San Judas (Tono 3)

Oh santo apóstol Judas, intercede con Dios misericordioso para que nos conceda el perdón de los pecados.

Kondakion (Tono 2)

Oh, infalible Protectora de los cristianos y permanente mediadora ante el Creador, no desoigas las peticiones de los pecadores que te imploran, sino que -en Tu bondad- acude a socorro de quienes te invocamos con fe. Apresúrate a interceder por nuestra súplica, oh Madre de Dios, Tú que siempre proteges a aquellos que te honran.

PROQUÍMENON

Lector: Los justos se alegrarán en el Señor, y pondrán en El su esperanza.

Todos: Los justos se alegrarán en el Señor, y pondrán en El su esperanza.

Lector: Oh Dios, escucha mi voz cuando te ruego; salva mi vida del terrible enemigo.

Todos: Los justos se alegrarán en el Señor, y pondrán en El su esperanza.

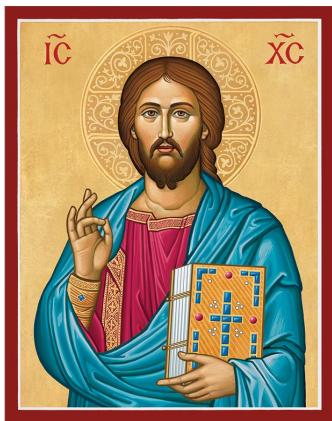
Lector: Los justos se alegrarán en el Señor...

Todos: ... y pondrán en El su esperanza.

Lectura de la Segunda Epístola de San Pablo a Timoteo (2: 1-10)

En cuanto a ti, hijo, que tu fuerza sea la gracia que tienes en Cristo Jesús. Cuanto has aprendido de mí, confirmado por numerosos testigos, confíalo a personas que merezcan confianza y que puedan instruir después a otros. Soporta las dificultades como un buen soldado de Cristo Jesús. El que se alista en el ejército trata de complacer al que lo contrató, y no se mete en negocios civiles. El atleta no será premiado si no ha competido según el reglamento. Al agricultor que trabaja duro le corresponden, en primer lugar, los frutos de la cosecha. Entiende lo que quiero decirte; seguramente el Señor hará que lo comprendas todo. Acuérdate de Cristo Jesús, descendiente de David y resucitado de entre los muertos, según mi evangelio. Por él sufro hasta llevar cadenas como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo soporto todo por el bien de los elegidos, para que también ellos alcancen la salvación que se nos dio en Cristo Jesús y participen de la gloria eterna.





ALELUYA

- El justo florecerá como la palmera, crecerá como el cedro del Líbano.
- Los que están plantados en la casa del Señor florecerán en los atrios de nuestro Dios.

Lectura del santo Evangelio según San Mateo el evangelista (9:27-35)

En aquel tiempo, cuando Jesús se fue, lo siguieron dos ciegos, gritando: «Ten piedad de nosotros, Hijo de David». Al llegar a la casa, los ciegos se le acercaron y él les preguntó: «¿Creen que yo puedo hacer lo que me piden?». Ellos le respondieron: «Sí, Señor». Jesús les tocó los ojos, diciendo: «Que suceda como ustedes han creído». Y se les abrieron sus ojos. Entonces Jesús los comandó: «¡Cuidado! Que nadie lo sepa». Pero ellos, apenas salieron, difundieron su fama por toda aquella región. En cuanto se fueron los ciegos, le presentaron a un mudo que estaba endemoniado. El demonio fue expulsado y el mudo comenzó a hablar. La multitud, admirada, comentaba: «Jamás se vio nada igual en Israel». Pero los fariseos decían: «El expulsa a los demonios por obra del Príncipe de los demonios». Jesús recorría todas las ciudades y los pueblos, enseñando en las sinagogas, proclamando la Buena Noticia del Reino y curando todas las enfermedades y dolencias.



PRAYER TO SAINT JUDE

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

Most holy Apostle, St. Jude, faithful servant and friend of Jesus, the Church honors and invokes you universally, as the patron of difficult cases, of things almost despaired of.

Pray for me, I am so helpless and alone.

Intercede with God for me that He bring visible and speedy help where help is almost despained of. Come to my assistance in this great need that I may receive the consolation and help of heaven in all my necessities, tribulations, and sufferings, particularly:

(make your request here)

and that I may praise God with you and all the saints forever. I promise, O Blessed St. Jude, to be ever mindful of this great favor granted me by God and to always honor you as my special and powerful patron, and to gratefully encourage devotion to you.

Amen.





Saint Jude Melkite Greek Catholic Church

126 SE 15th Road; Miami, Fl 33129

Tel: 305-856-1500 Email: office@stjudemiami.org
www.stjudemiami.org

REV. EZZAT BATHOUCHE Pastor



St. Jude Melkite Greek Catholic Church



st.jude.melkite



stjudemiami.flocknote.com

DIVINE LITURGIES

Miércoles 12 del Mediodía Español (con unción con el santo oleo)
Sundays: 9:00AM English 11:30AM English & Arabic 6:00PM Español

CHURCH STAFF

Secretary/Lay Pastoral Assistant: Andrea Monzani

Church Caretaker: Edgard Cordonero Gift Shop: Jeanette Escobar

Choir Director: Sawsan Shalah Music Director: Carlos Fuerte

President St Jude Ladies Guild: Rima Mazzawi

Servidoras de San Judas: Holly Rincón

Sunday School Coordinators: Leila Malouf & Marirose Mardeni

Church Guidelines

Confessions: Thursdays and Fridays by appointment.

Baptisms: Please contact the Parish Office to make arrangements.

Marriages: Please contact the Parish Office at least seven months prior to intended date of wedding and to make arrangements.

Anointing of the Sick: Available as needed.

Holy Communion for the Sick: Available as needed.

